



*Ministero dell' Ambiente
e della Tutela del Territorio e del Mare*
Direzione Generale per la Salvaguardia Ambientale



Ministero dell' Ambiente e della Tutela del Territorio
e del Mare - Direzione Salvaguardia Ambientale

prot. DSA-2008-0015509 del 09/06/2008

Alla Caffaro Chimica Srl
P.le Marinotti 1
33050 Torviscosa (UD)
fax 0431 381379

Pratica N. DSA-RIS-AIA-00 [2007.0030]

Ref. Mittente: RC/laz prot n. 86/08-PAS
del 22 maggio 2008

Alla Regione autonoma Friuli Venezia
Giulia - Direzione regionale
dell'ambiente e lavori pubblici -
Servizio tutela da inquinamento
atmosferico, acustico e ambientale
Via Giulia 75/1 - 34126 Trieste
Fax: 040 3774513

**OGGETTO: Impianto Caffaro Chimica srl in Torviscosa (UD) - definizione
dell'autorità competente al rilascio di AIA**

Con la nota che si riscontra, che si allega per informazione alla sola Regione Friuli Venezia Giulia, codesta società ha rappresentato che una riconsiderazione dell'istanza, presentata a questo Ministero il 30 marzo 2007 per il rilascio di AIA, le fa ritenere che l'impianto in oggetto, nell'assetto produttivo ora richiesto ad autorizzazione, non è più ricompreso nei casi di cui all'allegato V al D.Lgs. 59/05.

Codesta società richiede, pertanto, chiarimenti in merito alla competenza al rilascio dell'autorizzazione integrata ambientale.

A riguardo si fa presente che, nell'ottica dell'economia dell'azione amministrativa, questo Ministero procederà a concludere l'istruttoria avviata, coinvolgendo, come già previsto dalla norma, gli enti territoriali sia nelle fasi di istruttoria tecnica, sia in sede di conferenza dei servizi.

Ove tale conferenza dei servizi non disponga altrimenti, il provvedimento finale sarà emanato dal sig. Ministro.

In sede di conferenza dei servizi, inoltre, sarà chiarito quale autorità sarà competente ad effettuare i controlli e quale autorità sarà competente per la gestione dell'autorizzazione durante il suo periodo di validità.

IL DIRETTORE GENERALE

(ing. Bruno Agricola)

All.: c.s.



CAFFARO CHIMICA S.r.l.

Stabilimento di Torviscosa:
Piazzale Marinotti, 1
33050 Torviscosa (UD)
Tel. +39 0431.381.1
Fax +39 0431.381.379



Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio
e del Mare - Direzione Salvaguardia Ambientale

prot. DSA - 2008 - 0014591 del 29/05/2008



Cap. Soc. Euro 20.010.000,00 i.v.
Registro delle Imprese Milano
C.F. e Part. IVA n. 05441940961
Sede Legale: Via Vittor Pisani, 22
20124 Milano

Torviscosa, 22 maggio 2008.

Spett.le

Prot. n° 86/08 - PAS

Rif. RC/az

c.a.

**MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA
TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE**

Direzione Gen. per la Salvaguardia Ambientale

ing. A. Milillo

Via Cristoforo Colombo 44

00147 ROMA

OGGETTO: AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE.
Istanza per lo Stabilimento di Torviscosa
Definizione dell'Autorità Competente

Come prescritto dal *D.Lgs. Governo n° 59 del 18/02/2005* Caffaro Chimica, in data 30 Marzo 2007, ha depositato presso il Ministero dell'Ambiente e per la Tutela del Suolo e del Mare istanza di Autorizzazione Integrata Ambientale per il proprio stabilimento di Torviscosa all'interno del quale venivano effettuate, a quella data, le seguenti lavorazioni:

- produzione di energia elettrica e termica mediante centrale a carbone;
- produzione di idrocarburi ossigenati, solforati, alogenati;
- produzione di gas, acidi e basi.

In base al citato *D.Lgs.* sono soggette ad AIA nazionale le seguenti opere:

[...]

2) Centrali termiche ed altri impianti di combustione con potenza termica di almeno 300 MW

[...]

4) Impianti chimici con capacità produttiva complessiva annua per classe di prodotto, espressa in milioni di chilogrammi, superiore alle soglie di seguito indicate:

| Classe di prodotto | Soglie* Gg/anno |
|---|--------------------|
| a) idrocarburi semplici (lineari o anulari, saturi o insaturi, alifatici o aromatici) | 200 |
| b) idrocarburi ossigenati, segnatamente alcoli, aldeidi, chetoni, acidi carbossilici, esteri, acetati, eteri, perossidi, resine, epossidi | 200 |
| c) idrocarburi solforati | 100 |
| d) idrocarburi azotati, segnatamente ammine, amidi, composti nitrosi, nitrati o nitrici, nitrili, cianati, isocianati | 100 |
| e) idrocarburi fosforosi | 100 |
| f) idrocarburi alogenati | 100 |
| g) composti organometallici | 100 |



\\Tv000200\PAS_CaffaroChimica\Ecologia\AIA\Com_AIA_AutoritaCompetente.doc

Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento da parte della capogruppo SNIA S.p.A.



| | |
|--|-----|
| h) materie plastiche di base (polimeri, fibre sintetiche, fibre a base di cellulosa) | 100 |
| i) gomme sintetiche | 100 |
| j) gas, quali ammoniaca, cloro o cloruro di idrogeno, fluoro o fluoruro di idrogeno, ossidi di carbonio, composti di zolfo, ossidi di azoto, idrogeno, biossido di zolfo, bicloruro di carbonile | 100 |
| k) acidi, quali acido cromico, acido fluoridrico, acido fosforico, acido nitrico, acido cloridrico, acido solforico, oleum e acidi solforati | 100 |
| l) basi, quali idrossido d'ammonio, idrossido di potassio, idrossido di sodio | 100 |
| m) fertilizzanti a base di fosforo, azoto o potassio (fertilizzanti semplici o composti) | 300 |

* Le soglie della tabella sono riferite alla somma delle capacità produttive relative ai singoli composti che sono riportati in un'unica riga. [...]

Caffaro Chimica, avendo stimato la propria produzione di acidi inorganici pari a 113.000 t/anno, ha quindi depositato la citata istanza di AIA presso la sede Ministeriale.

Successivamente alla data del 30 Marzo, la produzione di energia elettrica e termica di stabilimento, mediante centrale a carbone è cessata definitivamente (come per altro prescritto dalle autorizzazioni vigenti). Più recentemente Caffaro Chimica ha avviato la dismissione dell'impianto di produzione di TAED (intermedio per la detergenza), che sarà definitivamente interrotta entro giugno 2008. Caffaro Chimica ha quindi avviato le necessarie attività di modifica all'istanza AIA, cogliendo l'occasione per una completa revisione dell'istanza stessa, anche sulla base delle prime osservazioni nel frattempo giunte dal Gruppo Istruttore costituito presso codesto Ministero.

Nel corso della citata revisione sono state rivalutate tutte le ipotesi precedentemente assunte in fase di compilazione della domanda, tra le quali quelle riferite alla capacità produttiva.

In particolare, è stata rivalutata la capacità produttiva dell'acido cloridrico, che in realtà è stata ristimata in circa 40000 t/anno. Il valore di 113.000 t/anno, inserito nella precedente istanza, è da intendersi come acido in soluzione. In base all'esperienza maturata, sembra tuttavia consolidata l'ipotesi che la capacità produttiva deve essere riferita alla quantità di sostanza effettivamente prodotta, non comprensiva della quantità di acqua necessaria al suo trasporto in sicurezza o utilizzo ai fini industriali.

Al momento attuale, la capacità produttiva di Caffaro Chimica può quindi essere così riassunta:

- idrocarburi semplici (lineari o anulari, saturi od insaturi, alifatici o aromatici) inferiore a 200.000 t/anno;
- idrocarburi ossigenati (chetoni etc) inferiore a 200.000 t/anno;
- idrocarburi solforati (clorosolfoparaffine) inferiore a 100.000 t/anno;
- idrocarburi alogenati (cloroparaffine e clorosolfoparaffine) inferiore a 100.000 t/anno;
- gas (cloro e cloruro di idrogeno gassoso) inferiore a 100.000 t/anno;
- acidi (acido cloridrico totale, anidro) inferiore a 100.000 t/anno;



CAFFARO CHIMICA S.r.l.



- basi (soda caustica anidra) inferiore a 100.000 t/anno.

Sono state sommate le produzioni dei vari composti quando menzionati all'interno di ciascuna classe di prodotto.

Nel calcolare le quantità di gas prodotti, il cloro gassoso e l'acido cloridrico anidro sono valutati come somma delle quantità di Cl_2 o HCl cedute all'esterno in forma di cloro gassoso o liquido e acido cloridrico in soluzione. La parte di cloro utilizzata per la produzione di acido cloridrico è contabilizzata come acido cloridrico.

In base alle precedenti considerazioni, Caffaro Chimica chiede di conoscere:

- quale sarà l'ente competente per la gestione dell'istruttoria;
- l'iter procedurale che il Ministero dell'Ambiente e per la Tutela del Suolo e del Mare intende seguire nelle fasi di svolgimento dell'istruttoria per il rilascio dell'Autorizzazione Integrata Ambientale e nella sua gestione dopo il rilascio del decreto autorizzativo.

Con la presente Caffaro Chimica, anche ai fini di non perdere il lavoro fino ad adesso svolto da parte di codesta amministrazione, assume l'impegno di fare proprie, in ogni caso, le osservazioni e richieste di integrazione predisposte dal gruppo istruttore costituito presso codesto Ministero.

Distinti saluti.

Ing. Alfiero Marinelli
Gestore di Impianto

CAFFARO CHIMICA S.r.l.
Stabilimento di Torviscosa (UD)
Piazzale F. Marinotti, 1
33050 Torviscosa (UD)